



ᐱᓄᐱᓄᓄᓄ ᐱᓄᓄᓄᓄ Qullit

ᐱᓄᓄᓄᓄ ᐱᓄᓄᓄᓄ ᐱᓄᓄᓄᓄ

Nunavunmi Arnanut Katimayit

Nunavut Status of Women Council

Conseil du Statut de la Femme du Nunavut

**2016 UKIUQ TAMAAT UNNIUTJUTINIQ  
2016 - 2017**

# **Iluani Ittut**

<b>Mandate of Qullit Nunavut Status of Women Council.....</b>	<b>3</b>
<b>Objectives of Council.....</b>	<b>3</b>
<b>Priorities.....</b>	<b>3</b>
<b>Council members.....</b>	<b>3</b>
<b>Council staff.....</b>	<b>4</b>
<b>Message from the President.....</b>	<b>4</b>
<b>Council Activities.....</b>	<b>5</b>
<b>Collaboration/Partnerships/other activities.....</b>	<b>8</b>
<b>Financial Statements.....</b>	<b>9 - 18</b>

## Havagutaa tapkuat Qullit Nunavut Qanugitni Arnait Katimayit

Qullit Nunavut Qanugitni Arnait Katimayit pinguqtauhimayut atuqhguit tapkuat *Qanugitni Arnait Katimayit Piquyat Nunavunmun* talvani April 1, 1999. Tapkuat Katimayit havangit pinahuaqtitninit tahapkuat piyumayait aadjikiititniq ilauttaqnit aqnait inuuhiqmi atugahuaqtitnilu ahianguqnit inuliquitit, maligait maniliuqnikkut havagutai taimaittumik.

## Ihumagiyai tapkuat Katimayit

Tapkuat ihumagiyai tapkuat Katimayit tahapkuat:

- Uqaudjilutik Ministamut Munaqhiyumun Qanuginiit Angnat ihumagiyait Ministap tuniyaangini katimayiinun ihumagiyaghait;
- Ihivriulugit maliktaghait uvalu maligat pihimayun angnanun uvalu uniudjutigilugit paqiniit piyaghainun kavamatkunun havaviinun havatiinut; uvalu
- Pinahuaquni uqaqatigikniq uqaughiginilu ihumagiyat nunaliuyut Nunavutmi pityutaayunut aktuani tahapkuat qanugitni aqnait;
- Ikayuqluni Ministamun akhuugutigilugu aalanguqtiqniitnik piyaangini atuqpiaqublugu adjikiikniq angnanun;
- Pivaliatitni inungnut illittugipkaqni pityutai aktuani tapkuat qanugitni aqnait;
- Atuqtitihimaaqlutik aalanguqtiqniit idjuhiit nunalaani piyaangini angnat quviahuklutik adjikiiknikkut piyaqniit;
- Tunihilutik ihuaqtumik ikayuqniqmik katimayiinun uvalu inungnun tikhahuaqtait akhuugutauyut aadjikiiknikkut angnanun.

## Hivullitjutikhait 2016-17-mun

- **Ningarnirnik Taimaaqtinniarhimanikkut:** Havaqatigilugit paannariyavut taimaaqtinniarhimanirnik ningarnirnik arnanun arnaruhinunlu.
- **Aivikhainniq:** Akhuurhainikkut akiliruminaqtunik iglughanik pipkainikkut nakuuyunik iglukhanik pipkainikkut hakugiktunik Nunavunmi ilagiiktunik. Una ilaqaqtaaqtuq uqaqagitiigigutunik akiliqtuinikkut aturutinik kiklikhanik.
- **Ilingaiyainikkut:** Akhuurhainikkut ikayurutikhanik ilagiiktunun ilingaiqnikkut. Una ilaqaqtaaqtuq akhuuhainikkut akittuqyuummirmim ikaanganun akikitqianganun akiliuhiarutimun.
- **Hivuliqhuqnikkut:** Pipkainikkut aliahuutiginnikullu hivuliqhurniinni arnani Nunavunmi.
- **Pitquhikkut:** Quviahuutigilugit akhuurharlugillu aallangayut aallakkiiktullu pitquhikkut aturutait tamainni Nunavunmi arnanun.
- **Piangaiyarnikkut Pivallialiurniq** Ikayurnikkut arnait piyumayainnik ilikkuurutainniklu talvuuna aajikkiihimayuni ilaunirni havaani piangaiyarnikkullu pivallialiurnirni.

## Katimayit

Atia	Havaanga	Nunallaaq	Hivituniq
Kataisee Attagutsiak	Katimayi	Ikpiarjuk	Aug 1/16 – July 31/18 (hivulliqpaaq katimayiunia)
Charlotte Borg	Atannguyauhimavaktuq	Iqaluit	Feb 24/14 – Dec 1/16 (tukliq kaitmayiunia)
Corinne DaBreo	Katimayi	Kangiqliniq	Jul 11/14 – Mar 31/17 (tukliq katimayiunia)
Susie Evygotailak	Tukliq-Atannguyaq	Kugluktuk	Aug 1/15 – Mar 31/18 (tukliq katimayiunia)
Elizabeth Lyall	Katimayi	Taloyoak	Jan 20/16 – Mar 31/17 (hivulliqpaaq katimayiunia)
Elisapee Sheutiapiq	Angiyuqqaaq	Iqaluit	Jan 20/16 – Mar 31/18 (hivulliqpaaq katimayiunia)

Jean Simailak	Katimayi	Qamaniittuaq	Aug 1/13 – July 1/16 (tukliq katimayiunia)
Verna Strickland	Tukliq-Atannguyaq	Kangiqliniq	Jan 20/16 – Mar 31/18 (hivulliqpaaq katimayiunia)
Theresie Tungilik	Katimayi	Kangiqliniq	Aug 1/16 – Aug 3/18 (hivulliqpaaq katimayiunia)

## Katimayit havaktia

Beth Beattie, Aulapkaiki (January 2013 uplumimun)

## Tuhaqtidjutingit Angiyuqaamin

Quviahuktugut tunigapta 2016-17 Ukiuni Uniudjutitunik hapkununga Qullit Nunavunmi Arnait Qanurilinganinginnut Katimayiinut (QNSWC). Katimayit aippaanganimin uqautigivaktgaut ihariagungiit arnani ilanginnilu.

Talvani Katimayit ukiuq tamaat katimayaqtuqhimaplutik ihivriupaktait ihumaaluutigiyayut mighaagut aanniaqtailinikkut, ningarnikkut, iliharnikkut, aivikhainikkut, aajikkiikihimapkainikkut, tuhaumapkainikkut, hivulliurnikkut ilinganikkullu talvani parnaqutikhaitigut hivunikkhanik katimatjutimi. Amigaittut hapkunani ihumaaluutini qaliriigutiqaqtut takuvaktugullu akhuurhaitjutikhanik igluqpakhatigut, akiliqtuinikkut aturnirnik igluni kiklikhanik uumanilu akittuquummirnirmik akikitqiangannun akiliuharutimun.

Katimayit iniqtighugit havaktaghatik, hulidjutighat huliluqaagutitik naunaiyaqhiayun Aituitikhangit Angirutikhangit Kavamatkunun Nunavunmi maniliqinikkut ukiuni nunguttuq March 31, 2017. Katimayit naunaiqtitait nutaat Katimavikmi katimayit, iliuraqhutiklu ilitturipkaitjutikhanik qaritauyakkuurutiptiknun angikliharhugulu innivut taapkuuna inungnun tuhaqtipkaitjutini Facebook-kut Twitter-kullu.

Aulahimmaaqutugut havagutigitigiplugit akihaqtuinikkut havagutit. Uppiriyavut atauhiuyuq hivulliutumayaptikni una akhuurhainikkut hivulitqiyukhanik iliharnirniklu arnaruhini ukunani amigiaquummiqtuni pivikhanik amigaitqiyayuyunik qanuriliurutikhanik uuktuqvikhaniklu. Uppiriyugut qaritauyakkuurutivut pimmarikhaqtaupiaqtukhaayut tuniyaamik amigaiquummiqtukhanik tuhaumapkaitjutikhaptiknik inuutiptiknun, tuniyaami amigaiquummiqtunik havaakhanik/nanminiriyauinikkut uuktuqvikhanik ukununga amigaiquummiqtutunun inugiakniptiknun, angikliharlugit qauyihimaniit talvuuna unghahiktukut iliharnikkut tautuktipkarlugulu aallangautjutiptiknik nunaryuamun. Qaritauyakkuuruti pitjutigiyaqput uuktuqvikhanun atatjutivullu tamaannun Kanadamun.

Qauyihimayugut hakugiktittiyuummiriami niptiptiknik tukhiqtakhavut hivulitqiptiknik qaitquluta ihivriuriami maligaghanik hulaqutivaktut arnanik arnaruhiniklu atauttikut. Taimaatut Katimayit hakugiktumik atatjutikhaqtaqtukhat nunallaannun avikturhimanirnunlu katimatjutigiyamiknik, tunilutiklu qauyihimanirnik ayurnaqpaktunik ayurhautinik tamaita inuit atuqpaktait mighaagut niqaillurnikkut, iglukhaillurnikkut, iliharnikkut, aanniaqtailinikkut havaakhaqarnikkullu. Qauyihimaniit havaangillu aallani timiqutini ikayuqpaktait havagutivut piyaqtirnikkut ilinganikkut aivikhainikkullu, piliuyuummirhugillu pimmarigharnikkut pittaarnikkut iliharnirnun, aanniaqtailinikkut munaritjutinik, hivulliurnikkullu. Tamaita havaakhaqtaqtut ihuaqtumik piyaami aadjikiiniqmun Nunavunmi.

Aulahimmaarniaqtugut havaqagtitilugi aalla timiqutit inuillu akihaqtuyumayut piyuummiqtittiyumayullu hakugikninginni Nunavunmiutani. Niriutugut aulahimmaaqutut havaqatigiigutivut aallani timiqutini, qaritauyakkuurutiptiknik hulivaktiptiknilu inungnun tuhaumapkaitjutini aulahimmaarniaqtuq piliurluni atatjutikhanik qanuriliurutikhaniklu arnanun arnaruhinunlu ilauliqaarianginni ikayuqlutiklu hivunikhamiknik Nunavunmi.

Quyagiyavut paannariyavut ilitariplugillu anginiqarnia paannariigutikni. Pidjutigiblugu Qiliit, quyagiyumayaqput una Ministauyuq Ell-Kanayuk havaktiitlu uqautigiyut pidjutigiblugit Nunavunmi angnat.

Pittiaqtumik tuniyaa,

Elisapee Sheutiapik,  
Angiyuqqaq

## Katimayit Hulidjutait

### Katithutik Miitirniq, October 2016, Iqaluit:

October 24 – October 31, 2016. Katimayit katimayut ukiuq tamaat katimaplutik miitirutimiknun Iqalungni. Una miitirniq ilaqaqtuq ihivriunirnik manikkut aturutinik, hulitjutinik, havaktauyukhanik, uminngalu atauhirmik-upluqaqtumik parnaqutikhamik katimatjuti hivulliutiyumayamiknik. Katimayit uqautigitjutiraaqpagutimiknin ihumayut amigaittut kitut ihumaaluutigiyautjutit ilinganikkut, aanniarnikkut, ningarnikkut, iliharnikkut aivikhainnikkullu piiyaqtauttaaqtuq piqarnikkut akitungittukkut iglukhani, akittuqyuummirmik akikitqiangnanun akiliuharutumun uumungalu akiliqtuinikkut aturnirnik igluni kiklikhanik. Takuvaktait qaligiigutait hapkunani ihumaaluutini ihuarhaqtaulimaittullu ilikkuuqtumik taapkunanga. Katimayit akihaqtuinaqtut havaklutiklu aallanguqtirutikhanun ikayuutikhanun tamainnun ilagiiktunun Nunavunmi.

Ukiuq tamaat miitiruti ilaqaqtuq miitirutimik Ministamun munariyalik Nunavunmi Arnait Katutjiqatigiikkunni, Nanngariyauyuq Ell-Kanayuuq, miitiqatigiikniq unalu Sentor Patterson ukuallu Katimayit ilautjutaani uvani CASP (Canadian Association for Suicide Prevention) katimanirmi.

### Niruaqtakhat Katimayinun

Qullit piyumayut nutaanik katimayikhanik Katimayinun. Katimayit ihivriuqtait titiraqhimayut nutaat katimayikhangurniarungnarhiyut pitquhimayait tuyuqtauyullu Minista Ell-Kanayuk-mun. Nunavut Kavamatkut hapkuat tikkuaqtauhimayut piqiaqtipkaqpaqtait. Pingahut nutaat avikturhimanirni tikkuaqtauniaqtut, atauhirmik Kitikmeonmin, Kivalliqmin Qikiqtaaniminlu. Aallanik ilitturipkaitjutikhanik ihumagiyauyaarnilu tikkuaqtaunirmun Katimayinnun takulugit ilitturipkaitjutikhat qaritauyakkuurutiptikni, [www.QNSW.ca](http://www.QNSW.ca)

### December 6:

Qullit pannariyait YWCA Aggvik Society, Alianait Arts Festival ukuallu Qatan'ngutiliqiyitkut Havakvia ihuarhainikkut hulinirmi uvani Kanadami Uplungani Itqaumanikkut Hulinikkullu ihumagitjutigiplugit arnat arnaruhiillu inuuhuiqtut ningarnirnin Nunavunmi. Itqaumatjuti Iqalungni aullaqtiqtuq tigumiaqhutik ikummatinik pihukhutik ikayurnikkut taimaaqtittinikkut ningarnirnik arnanun arnaruhinunlu, maliktauyuuq atuqtuuyarnirnik, uqautinik, iliuraqnirnik aupayaaqtunik nauttianik inungnin itqaumaplugit inuuhuiqtut ilagiyauyut ilanngauvaktullu, unalu Jennifer Naglingniq Aittuuti tuniyauyuq CBC-kunni, nipaingaarnirmiklu itqaumanikkut arnanik arnaruhiniklu inuuhuiqtuq ningarnirnin.



### March 8, Nunaryuami Arnait Uplua:

Aliahuutigiplugu Nunaryuami Arnait Uplua March 8-mi, Qullit pipkaivaktut hitamaanik Nunavunmi-tamaat piksaliurnikkut akittaqtumik, *Celebrating Women's Traditional Clothing (Aliahuutigiplugit Arnait Pitquhikkut Aannuraangit)*. Qaritauyakkuuqtaaqtuq piksat pihimayut nunallaanin tamaanin Nunavunmi qunngiaqtipkaqtayut uvani Nunatta Sunakkutaangit Museum-mi March 8-min April 8-mun, 2017.

Akimayut akittaqtimi hapkuat Janet Ripley-Armstrong, Iqaluit, hivulliqpaaq uumunga 'Throat Singers'; Jenn Greenley, Iqaluktuuttiaq, tukliuyuq uumunga 'Pretty in Pink' unalu Glenda Arnaqjuaq, Sanirayak, pingahua uumunga 'Little Girl in Traditional Clothing'. Unalu ilauyuq nanngariyaupluni Evelynn Kunnaa, Urhuqtuumin uumunga 'Caribou Parka'.



Hivulliqpaaq, Janet Ripley-Armstrong, Iqaluit    Tukliq, Jenn Greenley, Iqaluktuuttiaq    Pingahua, Glenda Arnaqjuaq, Sanirayak

## Ihumatuyuq Arnaq Quvianaqpiaqtuqlu Arnaruhiq Aittuutit:

Hapkuat aittuutit, tunihimaliqtuq 2007-min, quviahuutigiyait arnat aajikkuhiuqtauyumayayut nunallaamikni tunivaktullu quvianaqtunik ikayurutinik, akihaqtuitjutinik, ikayurutinik, iliharutinik, uqautjutinik ukuningalu/ukuningaluunniit munarinikkut havagutinik aallanun. 2017-mi Ihumatuyuq Arnaq aittuuti aittuqtauvaktuq Leah Qaqqasiq-May-mun Ikpiaryukmiutaq. 2017-mi Quvianaqpiaqtuq Arnaruhiq aittuuti aittuqtauvaktuq Rachel Michael Iqalungmiutaq. Arnaq Ihumatugitjagiktuq Aituqtauyut piyut naunaitkutmik qulliqmiklu, tautuktauyuq ihuaqtumik Angnahughiq tuniyayut naunaitkumik. Katimayit quviahuutigiyait quyagiyailu arnat havakpiaqpaktut nunallaamingni ikayurnikkut aallanguqtirutikhanik ihariagiyayut Nunavut nakuutqiyayuaangani ilaptiknun.

## Qullit Hivuliqtinikkut Manikhat

2013-min, Qullit aittuqtauhimayyuq Qullit Hivuliqtinikkut Manikhanik Nunavunmiunnun arnaruhinun, ukiuqaqtut 14 - 17, ikayuriami hivuliqtinikkut ayuirhautimiknik talvuuna ilaunikkut uvani Encounters with Canada, Ottawa-mi. Una hivituniqaqtuq havainirmik turaangayuq pivallialiurnikkut hivuliqtinikkut pitjutini kituni ilauyup piyumayaani nalunaqtuni/nutaanguqtiraanginnaqtuni, ulapqinirni/iqaittuni, hananirni/pitquhirni, maligani, taaktiunikkut/aanniaqtailinikkut, uumayulirinikkut/avatiliqiyikkut aallanilku. Una piyaghaq tunihiyuq angnaguhinut takuyaamingnik aallanik inulgammiknik tamaini Kanadami uvalu tuhaalutik hivuliqtinik amigaituni havaani, tautuktitiyut inulgammiknik pilugit piyamamingnik ihumagiyamingnik quviagiyatiklu. Quyagiyumayavut ukuat Northern Territories Federation of Labor tuniniani aallanik \$500 ukununga manikhanun.

## Ningaqtalinirnun

Katimayit paannariikhimmaqtut aallanun timiqutinun ikayurnikkut ningatailinirnun. Katimayit ihivriupaktut, qauyihapaktut miitiqatigivaktaillu piyumayut kitkut ukunani piyaarungnarhiyuni havaktauyukhanik hulinirniklu mikhilaaqtipkaittaqtut ningarnirnik nunami. Atatjutit Katimayit

qaritauyakkuurutaani ilitturipkaitjutikhallu tunihimayut Inungnun Tuhaumapkaitjutainni tahamaniittut ikayurutikhat piyarnikkut ningarnirik. Ikeyurniq iliharnirik naunirniklu hakugiktunik, aanniagittunik, ilikkuuqtunik arnaruhinik hivulliuarniaqtait arnat ihumaliurianginnik nakuuyunik mikhilaaqtillugulu pitjutinun ningayuktunik aippakanik. Quvianaittuq iglukhailliurnikkut qimaavikhainnikkullu arnanun inuuyut ningarnirni aihimavikmikni ikitpiaqtut uuktuqvikhat arnanun qimagiami ningarniit. Ilinganiq, ilittiarhimainniq, iglukhailliurniq, inugiaqtuq iglu, havaakhaittuq, ihariaganiq uqautjinirik, qangamin pimmarluktauhimayut ilauyut pitjutinik ningarnirik pitjutaalu huuq aulahimmaaraanginnaqtuq.

## **MMAW (Tamaqhimayut inuaqtauhimayut Nunaqaqqaqtut Arnat)**

Katimayit pivaktut ilitturipkaitjutinik uumani MMAW, ilaqaqtuq uqaqatigiigutunik Pauktuutikuunni kihimi uqaqtauhimayumi tuhaumapkaitjutini, Katimayiryuat ayurhauitqaqtut tuhaqtipkainikkut uplukhainni ihivriurhinirmi amigaittullu inuit ihumagiliqtuq nakuuniariaghaanik ihivriurhiniq. Tunihihimmaarniaqtugut ilitturipkaitjutikhanik talvuuna inungnun tuhaumapkaitjutaitigut. Niriugtugut hailihimapkailutik tuhaumapkaitjutimiknik uvani 2017-18 maniliqinikkut ukiumi.

## **Kanadami Nunaqaqqaqhimayuni Arnani Katimaniryuaq (Toronto)**

Elisapee Sheutiapik ilauvaktuq uvani Kanadami Nunaqaqqaqhimayuni Arnani Katimaniryuami Toronto-mi March 6-8, 2017-mi. Katimaniryuaq katipkaqtitaat kavamatuqatkunnin, avikturhimanirnin ukiutaqtunilu kavamanik, Kanadami Nunaqaqqaqhimayuni timiqutinik nunallaamiutaniklu katimayukhanik tunitjutigiinikkut ayuirhimanirnik qauhihimanirniklu. Katipmakaitjutiqaqpaktut hakugikhautikhanik arnanun, uqautinik angutini/arnani amigaitilaangitigut aajigiiktikainikkullu, uqaqatigiplugillu pilaarutait Nunaqaqqaqqtuni Inungni ukuallu Itquumanikkut Mamihainikhakkullu Ihivriuotiit pitquiningani Huliquyaunikkut.

## **Katimavia hapkunani Arnait Qanurilinganinginnut Katimaviinni Uqautjinikkullu Katimaviit**

Arnait Qanurilinganinginnut Katimaviit Uqautjinikkullu Katimaviit Kanadamin miitiqaktut Ottawa-mi uumani ukiumi uqautigiplugit ayurnautigiayuvaktunik uuktuqvikhaniklu arnanun Kanadami. Atannguyaqqaut ilauvaktuq hapkunani uqautigiayuyuni miitiqaqtigivaktaalu Arnait Qanurilinganinginnun Kavamatuqatkunni Minista, Nanngariyayuuq Minista Hajdu; Katimavia Kanadami Haamlatkunni; Aajikkiiktumik Nipiqatuq Kanadami; uqautigiplugi uuktukvikhat amigiaquuummirianginni arnait hivuliqtuuvikni. Katimavia qunngiaqtipkaqtauvaktuq RCMP-kunnin ukunani nutaani Nuliarnikkut Pimmarluktaunikkut Hanaqitjutinik. Uqautigivaktait pikallaktarutinik arnanik kavamaliqitjutini ihariahungnirmilu maligutikhamik qanuriliurutikhakkut tamainnun kavamaliqinikkut hivulliuqtini tamainni kavamagiayuyuni. Nutaanik ilitturipkaqtitauyut uvani Ingilrutini Aanniaqtailinikkut Hivumuutjutini uvanilu MMIW Ihivriurhinirmi. Arnait Kanadami atuqpaktut aajikkiiktunik ayurhauitnik ningarnirnin, pivikhaittukkut aanniaqtailirninun, ikittunik arnanik kavamaliqitjutini, uuktuqvikhanik arnani nunatiqhimayuni, nularikkut maniliurutin, inungnik niuvvaanirnik, maniiliurnikkut, aajikkiiktitaunginnikkut havakvikni, piyaarnikkut nutaqqiviknik, aallaniklu. Hapkuva ukiumi katimaniit tunihiyut piyaaqniqmik angikliyuumiqlugu ilihimaniq uvalu qinihalutik qanuq uqautigilugu ihumagiayuyut tamaini Kanadami.

## **Qaitauyakuurutikkut Inungnunlu Tuhaumapkaitjutit**

Qullit nutaanguqtirhimayut qaritauyakuurutit tunivaktut ilitturipkaitjutikhanik aituqtauhimatjutimiknik, hulinirmiknik hulipkaitjutimiknik aallaniklu ilitturipkaitjutikhanuk ukunani aallani timiqutini ikayurumayut arnanun hapkunani Pitquhikkut, Nanminiqarnikkut, Hivuliqtuinikkut, Aanniaqtailinikkut, Iliharnikkut, Ningaruqnahuaqtaipkainikkut, Maligakkut, Kavamaliqinikkullu, aallaniklu.

Katimayit tunivaktaillu ilitturipkaitjutit Facebook-kut makpiraamikni uvanilu Twitter-kut, ilaupkaiyumaplugit arnat arnaruhiillu nutaani nakuuyunilu qanuriliurutikhanik pitjutikhanik hivunikhani.

## **Havaqatigiikniit/Paannariikniit/aallat hulitjutit:**

Qullit havaqatigivaktait timiqutit pimmarigharnikkut aanniaqtailiniit, piangaiyarniit, maligakkut, iliharnikkut pitquhikkullu aajikkiiktpkainikkut arnani arnaruhinilu Nunavunmi miitiqpaqtut uqautigilugillu hapkuat ihumaaluutigiyayut ukununga aallanun timiqutinun.

## **Nunavut Piangaiyarnikkut Katimania**

Ikayut uumunga Katimayiinun, QNSWC havaktun qiniqhialutik amigaitunik tunihiyaami arnanun piqaqtunut piyaghanik nanminikkut havakniq uvalu piiyaqlugu pilimailiqpagutit arnanun nanminiaqqtunun. Atatjuti uumunga kingulliqaamun Piangaiyarnikkut Parnaqutimun iliuraqtauniaqtuq qaritauyakuurutiiktunun ataani Piangaiyarnikkut Pivallialiurnirmi.

## **Nunavunmi Maligaliqiyit**

Havaqatigiiktugut piliuriami ikayurutikhanik arnanun qinirhiayut piyaamik ilitturipkaitjutikhanik maligani maligakkullu ihumagiyayuni, havaktauyukhaniklu piiyaqitirikkut ilagiiktuni ningarnirik.

## **Maligaqvikiyumi Ayuirhaqtut:**

Ayuirhaqtut miitiqtut Qullit havakviani uvani ukiuq tamaat aquinrimikni Nunavunmun. Una tunivaktait kangihihimanirmik nunamik mighaagut iharigiyaitigut arnani arnaruhinilu, ayurhautainni, hakugigutainni ihumaaluutainnilu.

Taimaalu pivaktugut amigaittunik hivayaqtaunirnik timiqutinun uqaqatigiyumayut arnanik nanminiaqqtunik, avatiliqiyitkunniuyunik, kavamaliqiyitkunniuyunik, nutaqqivikmiittunik, aanniaqtailiqinittunik, hivuliqtiyunik, pitquhiliqiyitkunniuyunik, pimmarluktauhimayunik, ilinniaqtuliyitkunniuyunik, aallaniklu. Apiriyavaktugut ihivriurhiqpluta titiqqanik, unniutjutinik, parnaqutikhanik, maligaliuqtituinnaup maliganguqtitaquyunik, maligaghakkut titiqqanik, niruarnikkut aallanguqtirnik, qayuiharutinik, titiraqyaupluta titiqqanik ikayuutikhanik, aallaniklu. Mikkauyuq timiqutikput kihimi niriuktugut aularaanginnarluta havakpiarlutat nakuuyumik ikayurnikkut Nunavutiup arnainnik arnaruhiinniklu.



**QULLIIT NUNAVUNM QANURILINGANIINUN  
ARNAIT KATIMAYIIT IKAYUKTIT  
MANIQINIKKUT NAUNAITKUTIT  
QIQAIYALIRVIA 31, 2017**

**QULLIIT NUNAVUNMI QANURILINGANIINUN ARNAIT KATIMAYIIT  
IKAYUKTIT  
NAUNAITKUTAA  
QIQAIYALIRVIA 31, 2017**

**Makpiqnia**

**ILIKKUUQTUMIK IHIVRIUQTIP UNNIUDJUTAA**

1 - 2

**MANIQINIKKUT NAUNAITKUTIT**

Naunaitkutait Maniliqinikkut Qanuginiit

3

Naunaitkuti Aulapkainikkut Katitirhimayunilu Avatqudjutitigut

4

Naunaitkuti Aallanguqtirnirnik Avaliiqtauhimayuni Maniliqinikkut Piqutini

5

Naunaitkutit hapffumunga Maniinaitigut Auladkutit

6

Titiraqhimayut hapffumunga Maniliqinikkut Naunaitkutit

7 - 8



**ILIKKUUQTUMIK IHIVRIUQTIP UNNIUDJUTAA**

Hapkununga ilaayunun hapkununga Qulliit Nunavunmi Qanurilinganinginnut Arnat Katimayit Qulliit Nunavunmi Qanurilinganinginnut Arnat Katimayit

Ihivriughimaliqtavut ilaliutihimayut maniliqnikkut titiqqat ukunanga Qulliit Nunavunmi Qanurilinganinginnut Arnat Katimayit, Piqutinut naunaitkutait maniliqnikkut qanuginiit hamunga Qiqaiyalirvia, 31, 2017mi, ukuallu titiqqat aulapkainikkut katitirhimayunilu avatqudjutitigut aallanguqtirnirnilu uvani avaliiqtauhimayuni maniliqnikkut piqutini uvunga ukiumun nunguhimayumun, naittumiklu naunaitkutinik ukunani angiyuni maniliqnikkut atuqtaghanik ukunanilu aallanik kangirhidjutinik ilitturipkaidjutinik.

**Atanguyap Munagiyaghait hapkua Maniliqnikkut Naunaitkutait**

Aulapkaiyit munariniqaqtut upalungaiyarnikkut ihuaqtuniklu tautuktipkainikkut hapkuninga maniliqnikkut titiqqanik malikhugit Kanatami kitkunnun maniliqnikkut aturutinun, ukunungalu iluani amirinikkut taimaatut aulapkaiyit ihumagiyait piyughat piyaami upalungaiyaami maniliqnikkut titiqqanik piqangittaanginni ihuinaaqhimayunik naunaiyautinik, naliinnit piyuq ihuinaarnirnit ihuittumikluunniit titiraqhimanirninginnit.

**Ihivriuqtiit Munariniqarnia**

Munariniqaqtaqtut una uqariami ihumagiyaptiknik hapkunani maniliqnikkut tiqqani malikhugit Kanatami angiqtauhimayut ihivriuqnikkut aturutinik. Tahapkua aturutit pitquiyut maliqupluta ihuaqtukkut pitquidjutinik havaklugulu ihivriughiniq piyaamik nakuuyunik uqariiyautinik imaqtut maniliqnikkut titiqqat piqangillunilu ihuinaaqhimayunik naunaiyautinik.

Ihivriughiniq pidjutiqaqtuq naunaiyarhimayunik havagutinik pinikkut ihivriughinikkut naunaitkutinik ukunani akitutulaanginni uqarhimayuniklu maniliqnikkut tiqqani. Taapkuat naunaiyarhimayut havagutit piyauvaktut ihivgiuqtip ihumaningani, ilaayullu naunaiyarnia piqarniarungnarhiniani ihuinaaqhimayunik naunaiyautinik maniliqnikkut titiqqani, naliinnit piyuq ihuinaarnirnit ihuittumikluunniit titiraqhimanirninginnit. Naunaiyaipuni hapkuninga ihuinnikkut naunaiyainirni, ihivriuqti ihumagivaktait iluanin amiridjutit pidjutiqaqtut Tutqumaviup uplaungaiyarnianun ihuaqtumiklu takupkaqtittiniit maniliqnikkut titiqqanik piliuriami ihivriughinikkut havagutighat ihuaqtut talvunga, kihimi talvungaungittumun uqarhimananganun ihumagiyami nakuuniqarninganun Tutqumaviup iluanin amirinirnun. Ihivriuqniq ilaqaqtuqlu qauyihainikkut ihuarninginni maniliqnikkut maligaghani atuqtauvaktuni nakuunighaninginnilu maniliqnikkut nalautinniarhimanirnik havaktauvaktut atannguyanin, imaalu qauyihainikkut tamaat tautuktitjutighani maniliqnikkut titiqqani.

Ihumagiyugut taapkuat ihivriughinikkut naunaitkutit pihihimaliqtavut naamayut ihuaqtullu tuniyaami tunngavighaptiknik ihivriughinikkut ihumagiyaptiknik.

## **Ihumaginiq**

Ihumaginiptiknikni, hapkuat maniliqinikkut titiqqat tautungnaqtut ihuaqtumik, tamainni hulinikkut mighaagut, maniliqinikkut inninga uuma Nunamit Piquitnut Hapudjiviit Maningnik Tutqumaviani uvani Maatsi 31, 2017-mi imaalu maniliqinikkut havagutait maniqarninginnilu ukiumun nunguhimayumun malikhugut Kanadami kitkunnun maniliqinikkut aturutinun.

## **Unniudjuti Aallani Maligakkut Maligahatigullu Pitquyahimayuni**

Pitquyahuyumun hapkunanga *Manikhanut Auladjutikhanut Maligaq*, Nunavunmi ubsguy uniudjutigilugit, ihumagiyaptingnik, Kanatami kitkunnun maniliqinikkut Atugahaini iliugaqtauyut pidjutiqaqlutik ihuaqtumik ukiunganun. .

Uqarhimayugullu malikhugit *Manikhanut Auladjutikhanut Maligaq* Nunavunmi taimaatut, ihumagiyaptikni, ihuaqtut makpiraat pihimayauvaktut Tutqumavikmin, taapkuat manilinnikkut titiqqat ihuaqtut taapkununga hanaqitjutiillu tautukhimayavut, tamainni angiyuni mighaagut, iluaniitpaktut maligatigut atanniqtuitjutainni Tutqumaviup.



Iqaluit, Nunavut  
Taaqhivalirvia 25, 2017

Titiraqaqtut Ayuittiaqnikkut Maniliqiyiit

**QULLIIT NUNAVUNMI QANURILINGANIINUN ARNAIT KATIMAYIIT IKAYUKTIT  
NAUNAITKUTAIT MANILIQINIKKUT QANUGINIIT  
UVANGA QIQAIYALIRVIA 31, 2017**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
<b>Maniliqinikkut Piqutit</b>		
Maniit manikkullu aadjikkutait	\$ 37,123	\$ 47,436
Mangit piyaghat	<u>4,781</u>	<u>5,867</u>
	<u>41,904</u>	<u>53,303</u>
 <b>Maniqautirqaqvighait</b>		
Akiligahat uvalu katihimayut akiliqtaghat (Titiraqhimayuq 3)	<u>19,747</u>	<u>21,909</u>
	<u>19,747</u>	<u>21,909</u>
 <b>Attautimut Mangit</b>	<u>22,157</u>	<u>31,394</u>
<b>Piqangitut-Maniliurutihimanngittut piqutit</b>		
Akiligiiqhimayut akiligahat	<u>3,847</u>	<u>3,954</u>
	<u>3,847</u>	<u>3,954</u>
 <b>Katitiqhimayut avatqudjutit</b>	<u>\$ 26,004</u>	<u>\$ 35,348</u>
 <b>Angiqtauhimayut katimayiinin:</b>		

\_\_\_\_\_ Katimayii

\_\_\_\_\_ Katimayii

**QULLIIT NUNAVUNMI QANURILINGANIINUN ARNAIT KATIMAYIIT IKAYUKTIT  
NAUNAITKUTIT AULADJUTAINUN UVALU KATITIQHIMAYUT AVATQUDJUTIT  
UKIUMUT NUNGUNIANUN QIQAIYALIRVIA 31, 2017**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
<b>Maniliurutikhat</b>		
Nunavut Kavamanga- Havakvia Inuligiyyitkut		
Maniliqtuilluarutikhat	\$ 250,000	\$ 250,000
Maniliugutit, aituuhiat uvalu aalat maniliugutit	-	694
	<u>250,000</u>	<u>250,694</u>
<b>Akiliqtuutit</b>		
Katimayit manikhait	10,450	8,900
Katimadjutit	3,308	4,711
Ilaliutihimayut uvalu maniliqviinun akiligahat	293	456
Aalat	-	10,173
Havakvip uvalu titirqidjutit	17,907	11,520
Havakviup tamayait	4,294	3,320
Ayuittiaqtunun akiligahat	17,619	19,400
Hulidjutinun tamayat uvalu hunavaluit	5,879	9,710
Iglup Akinga	24,000	24,000
Ihuaqhainikkut uvalu havaknikkutlu	168	-
Manikhautighat akiliuhiagahat	127,406	137,162
Tugliit katulaaktut	3,971	10,322
Tuhaqtitiyiqiyiit	10,513	11,557
Numiktiginikkut kivgaqtuqtut uvalu tamayait akiliqtughat	3,860	5,212
Aulaagutit	29,676	23,635
	<u>259,344</u>	<u>280,078</u>
<b>Avatquhimadjutaa Maniliurutit uumanga Akiliutinin</b>	(9,344)	(29,384)
<b>Katitiqhimayut avatqudjutit, angnadjutait</b>	<u>35,348</u>	<u>64,732</u>
<b>Katitiqhimayut avatqudjutit, nungutighutaat</b>	<u>\$ 26,004</u>	<u>\$ 35,348</u>

**QULLIIT NUNAVUNMI QANURILINGANIINUN ARNAIT KATIMAYIIT IKAYUKTIT  
NAUNAITKUTIT AALANGUQTIQNIITIGUT AVALIQTAUHIMAYUT  
MANILIQINIKKUT PIQUTAIT  
UKIUMUT NUNGUNIANUN QIQAIYALIRVIA 31, 2017**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
<b>Avatquhimadjutaa Maniliurutit uumanga Akiliutinin</b>	\$ (9,344)	\$ (29,384)
Akitsuquumiyyut akiligiqhiamyut akiligahat	107	29
<b>Ikikliyuumiqtut Maniliqinikkut Piqutait</b>	(9,237)	(29,355)
<b>Avaliiqhimayut Maniliqinikkut Piqutit, angmarutit</b>	31,394	60,749
<b>Avaliiqhimayut Maniliqinikkut Piqutit, umigutit</b>	\$ 22,157	\$ 31,394

**QULLIIT NUNAVUNMI QANURILINGANIINUN ARNAIT KATIMAYIIT IKAYUKTIT  
NAUNAITKUTIT MANIINAQTIGUT AULADJUTIT  
UKIUMUT NUNGUNIANUN QIQAIYALIRVIA 31, 2017**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
<b>Auladjutikkut Hulidjutait</b>		
Avatquhimadjutaa Maniliurutit uumanga Akiliutinin	\$ (9,344)	\$ (29,384)
Maniinaq tuniyauyuq hapkunanga (atuqtauyuq haffumunga) aalanguqtiqniq-maniinaungitut akituyutl:		
Mangit piyaghat	1,086	24,384
Akiligiiqhimayut akiligahat	107	29
Akiligahat uvalu katihimayut akiliqtaghat	<u>(2,162)</u>	<u>(2,019)</u>
<b>Ikiliyuumiqtuq Manik</b>	(10,313)	(6,990)
<b>Maniit manikkullu aadjikkutait, angmagutaa</b>	<u>47,436</u>	<u>54,426</u>
<b>Maniit manikkullu aadjikkutait, umikniagut</b>	<u>\$ 37,123</u>	<u>\$ 47,436</u>



**QULLIIT NUNAVUNMI QANURILINGANIINUN ARNAIT KATIMAYIIT  
IKAYUKTIT**

**TITIRAQHIMAYUT MANILIQINIKKUT NAUNAITKUTAINIK  
UKIUMUT NUNGUNIANUN QIQAIYALIRVIA 31, 2017**

**1. QANUGILIUGUTAIT TIMIQUTILGIT**

Qulliit Nunavunmi Qanurilinganinginnut Arnat Katimayiit  
Qitiqqauyaqvaaaulaqtitauihimayuq ataani haffuma *Qulliit Nunavunmi*  
*Qanurilinganinginnut Arnat Katimayiit Maligaqmi* Nunavunmi uvani  
Qitiqqauyaqvaa1, 1999, ihuaqhaqtauyuuq Qiqaiyalirvia 22, 2005, pigiaqtaubluni  
auladjutait uvani Qitiqqauyaqvaa 1, 2001 imatun *Naunaitkutini A kavamatkuni timiuyuuq*  
uqaqhimayuq uvani *Maniliqinikkut Maligaq*. Katimayiit pitquyauyut maliklugit hapkua  
Nunavut Kavamatkut *Maniliqinikkut Maligaq* uvalu *Maniliqinikkut Titirqidjutikkut*  
*Maligahaq*. Tapkuat Katimayit havangit pinahuaqtitninit tahapkuat piyumayait  
aadjikiiktiniqu ilauttaqnit aqnait inuuhiqmi atugahuaqtitnilu ahianguqnit inuliquitit,  
maligait maniliuqnikkut havagutai taimaittumik.

**2. ANGIYUT MANILIQINIKKUT ATUQTAKHAT**

Maniliqinikkut maligaghat maliktauyut Katimayiit nalaumayut hapkununga Kanadami  
kitkunnun maniliqinikkut aturutinun. Hapkuat naittut ukunani angiyuni maniliqinikkut  
atuqtakhani:

**(a) Atuqniit Itquqniagutikkut**

Upalungaiyautit maniliqinikkut titirgat maliqatiyughat hapkununga Kanatami kitkunnun  
maniliqinikkut atugahait pitquyauyut atangyanun piliuqlutik itquqniagutikkut uvalu  
ihumagiyaitlu tahapkaa pidjutauyut uniudjutit qaffiuniit piutait akiliqtughatlu,  
tuhagtitiniq pihimayunik maniiit uvalu akilitughatlu ubluanin maniliqinikkut titirgani  
uvalu uniudjutauyut qaffiuniit mangit uvalu akiligahat atuqtilugu ukiuq. Amigaivyaktut  
hunat pitjuditqaqtughat itquqniagutikkut uvalu ihumaginikkut ilauyut akiit akiligahat  
akiliqtauyughatlu. Akiluangit pidjutait aalanganiaqtut tahapkununga  
itquqniagtauyunun. .

**(b) Maniliqitjutit**

Katimayiit hivuliqpaakkut naunaiyaqpaktait maniliqinikkut piqutingit maniliqnikkullu  
akiliqtaghatik uvuuna ihuaqtukkut akitutilaatigut. Katimayiit tatjattaq naunaiyaqpaktait  
maniliqinikkut piqutingit maniliqnikkullu akiliqtaghatik uvuuna akiliqturiirhimayuni  
akiinni, hapkuangungittut kihimi aallat maniliqinikkut hunauyut ukuallu maniliqinikkut  
akiliqtutitjutiffaarutighat uqaqtauihimayut piyuyumi maniliqitjutitini, taapkuat  
naunaiyaqtauvaktut ihuaqtukkut akitutilaatigut.

Maniliqinikkut piqutit naunaiyaqtauihimayut akiliqturiirhimayuni akiinni ilaqaqtut  
maniknik manikkullu aadjikkiirutiqaqtunik uvalu akiliqtauyughat. Maniliqnikkullu  
akiliqtaghatik uuktuqtauyut akiliqtugiiqhimayut akiit ilauyut akiligahat uvalu  
katitiqtauniit akiliqtughat.

Atanguyait ihumagiyaa Katimayiit pitjutiqangittuq aniyunik angikliyuummirutjutinit,  
maningnit ukunangaluunniit atukkiqnikkut qayangnarhittaaqtunit pittaqtut hapkunanga  
maniliqitjutitini taimaitpat titiraqtauihianiaqtut.

**(c) Maniliugutit Iitagiyauyut**

Hanivaqniitigut atuqtait maniliugutikkut itagiyauyut maliktauyuuq. Maliguagahat  
tuniyauyut ilitagiyauyut imatun manighat ukiungani kitut akiligahat pihimayunin.  
Maligiaqangitut tuniyauyut ilitagiyauyut imatun mangit piyaukpata uvaluuniin  
piyaunahuaqata itquqniagtaaqut uvalu piyauyuniqlu naunaiyagiiqhimayuq.

**QULLIIT NUNAVUNMI QANURILINGANIINUN ARNAIT KATIMAYIIT  
IKAYUKTIT  
TITIRAQHIMAYUT MANILIQINIKKUT NAUNAITKUTAINIK  
UKIUMUT NUNGUNIANUN QIQAIYALIRVIA 31, 2017**

**2. ANGIYUT MANILIQINIKKUT ATUQTAKHAT**

**(d) Maniit manikkullu aadjikutait**

Maniinait uvalu mangit aadjikutait pihimayut hapkunanga maniliqivikni qaffitaalauniit pihimangitugit manighat pihimangitut uvalu nattumik angiyumik manikhat maniliuqniqmun tahapkua qilamik upalungaiqhimayut nuutiqtaaqut maniinaqmik. Naittumik maniliuqniq titiraqtauyut akikitqiatigut uvaluuniin niuvaaviit akiitigut.

**(e) Tamayakhat Tamayat**

Mikiviyaktut iglup tamayait uvalu hunat akiliqtugahaliutauyut uvani ukiungani atuqtauniitigut. Iglup tamayait uvalu hunat pihimayayut, qagitauyat, havakviup tamayait uvalu iglup tamayait.

**(f) Tunihimayut Tamayat uvalu Kivgaqtuutit**

Akiitumik ikayuqtut tunihiyut angiyumik qaffiuniit ikangniit hapkununga katimayiinun havakhutik kivgaqtuqnikkut hulidjutinik. Pihimadjutaa naunaiyaqniq inmi ihuaqtumik akiit, tuniyauyut tamayat uvalu kivgaqtuqnikkut ilitagiyaungitut uvani manilqiinikkut titirqani.

**3. AKILIQTUQVIIT AKILIGAHAT UVALU KATITIQHIMAYUT AKILIGAHAT**

Ilauyut akiliqtuqviki akiligahat uvalu katitiqhimayut akiligahat attautimut \$862 (2016 - \$625) taala mavamatkut maniliuqtaghaat akiligahaq.

**4. MANILIUQAQNIKKUT PIDJTAULUAQTUQ**

Katimayiit tuniyauyut amigaitunik maniknik hapkunanga Nunavut Kavamanganit. Piqangitkumi aulahimaaqtumik ikayuutinik Kavamatkunin, taimaali itniaqtuq Katimayiit aulahimaaqniaqtut aulapkailutik.

**5. ANGIQHIMAYUT**

Katimayiit angigiiqhimayut akiliqtugahamik havakvikhamik imaa \$2,100 attauhiq tatqiqhiut hamunga Ubluirvia 31, 2017.

Titiraq ilaliutihimayuq haffumunga akiliqtuinnikkut angigut uvalu Niqiliqivik 2015 tunihiyuq akiliqtuqvianik piyaghaanik nutaanguqlugu akiliqtugahaq pingahunik atayunik atugahanik imaa talimanik ukiunik attauhiq angigut. Ukiumi akiliqtugaq pidjutiaqtuq uqautigilugu attautit nutaanguqtiqniitigut pidjutait. Akilitugahaq pidjutaani tadjamiiqniaqtuq niuvaanikkut akia aadjikutavyaanik nayugaanik talvanga nutaanguqtiqnianin.